

APPLICATION FOR PERMISSION UNDER SECTION 16 OF

THE TOWN PLANNING ORDINANCE 45 8 B 2 3 B

(CAP. 131)

This document is received on
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the trauired information and documents.

根據《城市規劃條例》("劃集

第 16條遞交的許可申請

Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas, or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development*

適用於祇涉及位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議*

*Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.

*其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發 展的許可續期,應使用表格第 S16-1 號。

Applicant who would like to publish the <u>notice of application</u> in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers: https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form 填寫表格的一般指引及註解

- "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made 「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的
 - 土地的擁有人的人
- & Please attach documentary proof 請夾附證明文件
- ^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「 ノ」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「 ノ」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄 Application No. 申請編號 Date Received 收到日期

A/NE-7K/816

2 3 AUG 2024

- 1. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有),送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- 2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at http://www.tpb.gov.hk/. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories). 請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: http://www.tpb.gov.hk/),亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓-電話:2231 4810 或2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線:2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輋路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- 3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete. 此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(也Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 /□Ms. 女士 /□Company 公司 /□Organisation 機構)



LI KNOK WING

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱(如適用)

(□Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 /□Ms. 女士 /□Company 公司 /□Organisation 機構)

NA

3.	Application	Site	申	請	地點	i
----	-------------	------	---	---	----	---

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)

新界公角文量的份第26的地段第298號以分段

Section U of Lot No. 298 in D.D. 26

(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面

☑Site area 地盤面積 11.5 sq.m 平方米☑About 約

□Gross floor area 總樓面面積. _____sq.m 平方米□About 約

(c) Area of Government land included (if any)
所包括的政府土地面積(倘有)

NA

..... sq.m 平方米 口About 約

(d)	Name and number of statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱			S/NE -	TK/19	
(e)	Land use zone(s) invol 涉及的土地用途地帶	lved	绿化	地帶		
(f)	Current use(s) 現時用途		plan and specify the	Government, institute use and gross floor	or area)	y facilities, please illustrate on ,並註明用途及總樓面面積)
4.	"Current Land O	wner" of Ap	plication Site	申請地點的	7「現行土	 地擁有人」
The	applicant 申請人 -					
	is the sole "current land 是唯一的「現行土地接	owner`` ^{#&} (plea 瘫有人」 ^{#&} (請約	ise proceed to Pa 繼續填寫第 6 部	rt 6 and attach do 分,並夾附業權	cumentary proof 證明文件)。	f of ownership).
	is one of the "current la 是其中一名「現行土地	nd owners``#&(也擁有人」#&(please attach doc 請夾附業權證明	rumentary proof o 文件)。	f ownership).	
	is not a "current land ov 並不是「現行土地擁有					*
	The application site is e 申請地點完全位於政府	ntirely on Gove 牙土地上(請繼	rnment land (ple 續填寫第 6 部)	ase proceed to Pa	rt 6).	
5.	Statement on Own	er's Consen	t/Notification			
	就土地擁有人的	同意/通知	土地擁有人	的陳述		
(a)	involves a total of		rent land owner(年	s) ``#.		M/YYYY), this application 日的記錄,這宗申請共牽
(b)	The applicant 申請人 -	•				
	has obtained conse			A		
	已取得	名「琇	1行土地擁有人	"的同意。		
	Details of consent	of "current lan	d owner(s)"# ob	tained 取得「現	2行土地擁有人	」 #同意的詳情
	No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有 人」數目	Registry where	e consent(s) has/h	as shown in the rec ave been obtained]意的地段號碼/[Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)
			1) /-			
			NA			
	(Please use separate s	heets if the space	of any box above	is insufficient. 如山	上列任何方格的空	5間不足,請另頁說明)

				名「現行土地擁有人」#。							
		D	Details of the "current land owner(s)" # notified 已獲通知「現行土地擁有人」 #的詳細資料								
		L	o. of 'Current and Owner(s)' 現行土地擁 人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼/處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)						
				NÁ							
		(Ple	ase use separate s	neets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的名							
		已持	采取合理步驟以	e steps to obtain consent of or give notification to owner(s): 取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下:							
				Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的							
				r consent to the "current land owner(s)" on (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」"郵遞要求同	- Committee of the comm						
		Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟									
			published notices in local newspapers on(DD/MM/YYYY) ^{&} 於(日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知 ^{&}								
				a prominent position on or near application site/premises on (DD/MM/YYYY)&							
			於	(日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置	貼出關於該申請的通知。						
			office(s) or rura	elevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid al committee on (DD/MM/YYYY)& (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委							
		Oth		仰事安貝買"							
			ers 其他 others (please s	-							
		i. 	其他(請指明) NA							
		-									
		-									
lote:	May	inser	t more than one	vided on the basis of each and every lot (if applicable) and premise	or (if any) in some of a file						
<u>:</u> :	可在	icatio 多於	n. 一個方格內加上		os (11 any) in respect or the						

6. Type(s) of Applicatio	n 申請類別	
Regulated Areas		uilding Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or 進行為期不超過三年的臨時用途/發展
		evelopment in Rural Areas or Regulated Areas, please
proceed to Part (B))		-
(如屬位於鄉郊地區或受規	見管地區臨時用途/發展的規劃	許可續期,請填寫(B)部分)
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展		
	(Please illustrate the details of the	e proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	□ year(s) 年 □ month(s) 個月	
(c) Development Schedule 發展結		
Proposed uncovered land area		sq.m 山About 約
Proposed covered land area 摸	延議有上蓋土地面積	sq.m □About 紛
	s/structures 擬議建築物/構築	
Proposed domestic floor area	擬議住用樓面面積	sq.m □About ∰
Proposed non-domestic floor	area 擬議非住用樓面面積	sq.m □About ∰
Proposed gross floor area 擬語		sq.m □About ∰
的擬議用途 (如適用) (Please use	e separate sheets if the space bel	ires (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層 low is insufficient) (如以下空間不足,請另頁說明)
Proposed number of car parking s	paces by types 不同種類停車化	か的擬議數目
Private Car Parking Spaces 私家 Motorcycle Parking Spaces 電單 Light Goods Vehicle Parking Spa Medium Goods Vehicle Parking S Heavy Goods Vehicle Parking Sp Others (Please Specify) 其他 (請	車車位 車車位 ices 輕型貨車泊車位 Spaces 中型貨車泊車位 aces 重型貨車泊車位	
Proposed number of loading/unloading	nding spaces 上英安华市份的t	公全单位 口
Proposed number of loading/unloa Taxi Spaces 的士車位	unig spaces 上,各各貝里位的撰	
Coach Spaces 旅遊巴車位		
Light Goods Vehicle Spaces 輕型	16重重位	
Medium Goods Vehicle Spaces		
Heavy Goods Vehicle Spaces 重		
Others (Please Specify) 其他 (請		

	posed operating hours		0 07.000.0000			·		·					
					· · ·								
(d)	Any vehicular acc the site/subject build 是否有車路通往均 有關建築物?	ress to ding? 也盤/	Yes 是 No 否		appropri 有一條环 There is	iate) 現有車路 a propos	子。(請註 sed acces	明車路 s. (please	名稱(如 e illustra	ndicate th 1適用)) ate on plan 拉註明車路	and sp	ecify the	
(e)	Impacts of Develop (If necessary, please justifications/reason 措施,否則請提供	use separa s for not p	ate sheet roviding	s to in	ndicate the	e propose	ed measu	ires to m 請另頁	inimise 註明可	possible a 盡量減少	dverse 可能出	impacts 現不良	or give 影響的
(i)	Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是 No 否		'lease	provide o	details	請提供語)					
(ii)	Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是 No 否	dir (š)	Pillin Area Dept Exca Area	nthe extent 是平面圖版 ersion of s ng of pon a of filling th of filling th of filling avation of a of excav	of filling o i示有關土地 stream 河 nd 填塘 g 填塘河 d 填土 g 填土 g 填土 f land 挖 vation 挖	of land-pone 他 / 池埔界 可道改道 i積	d(s) and/or z線、以及	excavati 河班设建 sq. sq.	j、填塘、填 q.m 平方; m 来 m 平方;米	比及Z型 ← □At □At □At	out 約 out 約 out 約 out 約	
(iii)	Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	On envir On traffic On water On drain: On slope Affected Landscap Tree Fell Visual In Others (P	c 對交遊 supply age 對持 s 對斜地 by slope be Impac ing 砍 npact 構	重對供 非女 受 構樹 技 被 被 被 被 被 被 被 被 被 被 被 被 被 被 的 被 的 被 的	水 斜坡影響 対景觀影 木 覺影響	響			Yes 曾 Yes 曾 Yes 曾 Yes 曾 Yes 曾 Yes 曾 Yes		No No No No No No No	不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不	

請註明幹直徑	state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, er at breast height and species of the affected trees (if possible) [基量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木,請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹足及品種(倘可)
(B) Renewal of Permission for 位於鄉郊地區或受規管地區	· Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas 區臨時用途/發展的許可續期
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	15 /10 / 2021 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	15/10/2024 (DD 日/MM 月/YYYY年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	關設置高時天人冷車場(只限私家車)
(e) Approval conditions 附帶條件	The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 Applicant has complied with all the approval conditions 中請人已履行全部附帶條件 Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 中請人仍未履行下列附帶條件: Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因: (Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足,請另頁說明)
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	year(s) 年 ☐ month(s) 個月

7. Justifications 理 由
The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary. 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要,請另頁說明)
中請為臨時私人停車場的一連由加下:一
D. 地區偏遠,十分需要自萬港車往返住所及有 停泊車位.
3) 家中有長者及行動不便者器以汽車代步,而 需要有海单位在住所附近。
3).住所附近(矿之角一带)没有其他消事场地 订供使用。
4). 河自路的公共交通服务(如巴士TSK,小巴2016) 班次極之不足,無論出帝中心或其他地方,都 難以來車往逐往所。 的士亦難以該的或敵格得到,故極勝安 自萬汽車及年來並沒有遊放對環境反交猶了良影响
5.基於以上原因,終講養蓋批論許可用途的讀期,萬分感激。

8. Declaration	聲明						
I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief. 本人謹此聲明,本人就這宗申請提交的資料,據本人所知及所信,均屬真實無誤。							
to the Board's website	e for browsing and downloading by the	als submitted in this application and/or to upload such materials public free-of-charge at the Board's discretion. 複製及/或上載至委員會網站,供公眾免費瀏覽或下載。					
Signature 簽署	I KWOK WING 李國英	✓ Applicant 申請人 / □ Authorised Agent 獲授權代理人					
l L	I KWOK WING 多图点						
	Name in Block Letters 姓名 (請以正楷填寫)	Position (if applicable) 職位 (如適用)					
Professional Qualifica 專業資格	□ HKIS 香港測量師學 □ HKILA 香港園境師學 □ RPP 註冊專業規劃師	ow of 資深會員 會 / □ HKIA 香港建築師學會 / 會 / □ HKIE 香港工程師學會 / Ē曾/ □ HKIUD 香港城市設計學會					
on behalf of 代表	ppany 公司 / □ Organisation Name a	nd Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章(如適用)					
Date 日期	5/7/2024	(DD/MM/YYYY 日/月/年)					

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為台適的情況下,有關申請 資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance. 任何人在明知或故意的情況下,就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料,即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- 1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
 - 委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門,以根據《城市規劃條例》及相關的城市規 劃委員會規劃指引的規定作以下用途:
 - (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and 處理這宗申請,包括公布這宗申請供公眾查閱,同時公布申請人的姓名供公眾查閱;以及
 - (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments. 方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- 2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above. 申請人就這宗申請提供的個人資料,或亦會向其他人士披露,以作上述第 1 段提及的用途。
- 3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices. 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定,申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料,應向委員會秘書提出有關要求,其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u>. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請<u>盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)</u>

早八人八八八五里 台 八九	到具件追引处(代)(文学)对
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address	Section U of Lot No. 298 in D.D. 26
位置/地址	Section U of Let No. 298 in D.D. 26 新界对自文量的份第26的地段第28號 U分段
Site area 地盤面積	川·5 sq. m 平方米 ☑ About 約
	(includes Government land of 包括政府土地 / sq. m 平方米 □ About 約)
Plan 圖則	
[四 天小	3/NE-TK/19
Zoning 地帶	Green Bott
NO THE	Green Belt 総化地帯
	THIS THE TOTAL
Type of	☐ Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of
Application 申請類別	位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展為期
	□ Year(s) 年 □ Month(s) 月
	Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural
	Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期
	Year(s) 年
Applied use/	Renewal of Planning Approval for Temporary Private Vehicle
development 申請用途/發展	Renewal of Planning Approval for Temporary Private Vehicle Park (Private Cars Only) for a period of 3 years.
	臨時私人停車場(只限和家車)的規劃許
	可續期(海期3年)

(i) Gross floor area		sq.m 平7	方米	Plot I	Ratio 地積比率
and/or plot ratio 總樓面面積及/或 地積比率	Domestic 住用	XA 0	About 約 Not more than 不多於		□About 約 □Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用		About 約 Not more than 不多於		□About 約 □Not more than 不多於
(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用	外态滴	用		
	Non-domestic 非住用		,		
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度/層數	Domestic 住用	YA TOTAL	用	□ (No	m 米 t more than 不多於)
				□ (No	Storeys(s) 層 t more than 不多於)
	Non-domestic 非住用	2		□ (No	m 米 t more than 不多於)
				□ (No	Storeys(s) 層 t more than 不多於)
(iv) Site coverage 上蓋面積	NA	で適用		%	□ About 約
(v) No. of parking	Total no. of vehicl	le parking spaces 停耳	車位總數		1
spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨 車位數目	Private Car Parki Motorcycle Parki Light Goods Veh Medium Goods Veh Heavy Goods Vel Others (Please Sp				
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位/停車處總數 Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)				外面不通用
	上落客貨車位/ Taxi Spaces 的士 Coach Spaces 旅 Light Goods Veh Medium Goods Veh Heavy Goods Vel	ド車位 大遊巴車位 Micle Spaces 輕型貨車 Vehicle Spaces 中型 Shicle Spaces 重型貨	車車位 貨車位 車車位		外方

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	<u>Chinese</u> 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖 Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖/布局設計圖 Block plan(s) 樓宇位置圖 Floor plan(s) 樓宇平面圖 Sectional plan(s) 截視圖 Elevation(s) 立視圖 Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片 Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計圖 Others (please specify) 其他(請註明)	<u> </u>	
Reports 報告書 Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據 Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions)		
環境評估(噪音、空氣及/或水的污染) Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估 Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估 Visual impact assessment 視覺影響評估 Landscape impact assessment 景觀影響評估 Tree Survey 樹木調查 Geotechnical impact assessment 土力影響評估 Drainage impact assessment 排水影響評估 Sewerage impact assessment 排水影響評估 Risk Assessment 風險評估 Others (please specify) 其他(請註明)		
Note: May insert more than one「 🗸 」. 註:可在多於一個方格内加上「 🗸 」號		= 1

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant. 註: 上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異,城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問,應查閱申請人提交的文件。